

Local Service Agent Contract
According to the Law No. (13) for the year
2011
Regarding the Regulation of Economic Activities
Practice in Dubai

عقد تعيين وكيل خدمات محلي
طبقاً لأحكام القانون رقم (١٣) لسنة ٢٠١١ م
بشأن تنظيم مزاوله الأنشطة الاقتصادية في إمارة دبي

This contract is made in this day Corresponding
to .../ /2017 between:

أنه في هذا اليوم الموافق / / ٢٠١٧ تم حرر هذا
العقد بين كل من:

Mr/ NAUSHAD HANEEFA.

Nationality : INDIA

EID Card No: 784-1977-3824173-2

Date of Birth : 31/05/1977

Mobile No : 0555569500

Address: Dubai – U.A.E

السيد/ نوشاد حنيفه

الجنسية : الهند

بطاقة هوية رقم : 784-1977-3824173-2

تاريخ الميلاد : 31/05/1977

رقم الهاتف : 0555569500

العنوان : دبي – الامارات

(Hereinafter referred to as the “**First Party**”)

(ويشار إليهما هنا وفي ما بعد بالطرف الأول)

Mrs. EMAN JASIM HUSSAIN ALRAEESI.

Nationality: U.A.E

EID Card No: 784-1986-6035858-5

Date of Birth: 18/02/1986

Mobile No. 0501688666

Address: Dubai - United Arab Emirates.

السيدة/ إيمان جاسم حسين الرئيسي.

الجنسية: الإمارات

بطاقة هوية رقم: 784-1986-6035858-5

تاريخ الميلاد: 18/02/1986

رقم الهاتف: 0501688666

العنوان: دبي - الإمارات العربية المتحدة.

(Hereinafter referred as the “**Second Party**”)

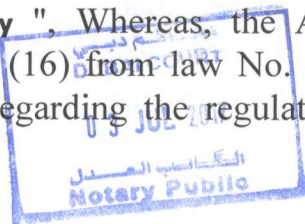
(ويشار إليه هنا وفي ما بعد بالطرف الثاني)

Preamble:

مقدمة :

Whereas, the First Party desires to practice the professional activity in Dubai, and whereas he obtained the Professional license from the Department of Economic Development in Dubai, under the Trade Name " **Falcon Laboratory** ", Whereas, the Articles No. (15) and No. (16) from law No. (13) for the year 2011, regarding the regulation of practicing

حيث أن الطرف الأول يرغب في مزاوله العمل (المهني) في إمارة دبي، وحيث أنه قد حصل على الرخصة المهنية من دائرة التنمية الاقتصادية بإمارة دبي بالاسم التجاري (مختبر فالكون) وحيث أن المادتين رقم (١٥) و(١٦) من القانون رقم (١٣) لسنة ٢٠١١ م بشأن تنظيم مزاوله الأنشطة



the economic activities in Dubai, stipulate that Non-citizens of United Arab Emirates, who desire to exercise the professional activities, (Soil Analysis Services, Chemical & Biological Laboratory, Weighing & Measuring Laboratory, Nondestructive Testing Services, Physical & Mechanical Testing Laboratory, Nondestructive Testing Services, Environmental Testing & Inspection Services.) shall appoint a local service agent, then both Parties hereby agreed to conclude this Contract according to the following terms and conditions:

Article No. 1: The foregoing preamble is deemed to be an integral part of this Contract and shall be read together and construed with it.

Article No. 2: The First Party hereby agreed to appoint the Second Party as his local service agent in the Emirate of Dubai, and the Second Party agreed to be a local service agent during the term of this contract or any renewed term thereafter for the above mentioned purposes.

Article No. 3: The responsibilities and duties of the Second Party against the First Party and others, shall be limited in providing the lawful assistance and knowledge to enable the First Party to practice its activities in the Emirate of Dubai, including but not limited, the assistance to issue the professional license and renew it, and obtaining the necessary employment visas and renewing them with the Ministries, governments and semi-government authorities.

Article No. 4: Effective from the date of

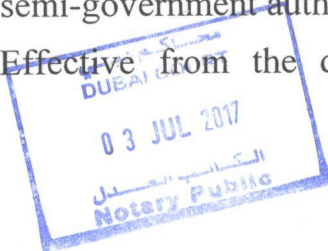
الاقتصادية في إمارة دبي قد استوجبتا على مزاولي الأنشطة المهنية (خدمات فحص التربة، مختبر تحاليل كيمائية وبيولوجية، مختبر معايرة الاوزان والمقاييس، مختبر للفحوص الميكانيكية والفيزيائية، خدمات الفحص الاتلافي، خدمات فحص ومراقبة البيئة.) من غير المواطنين أن يكون لهم "وكيل خدمات محلي"، لذلك فقد تم الاتفاق بين الطرفين على ما يلي:

المادة (١): تعتبر المقدمة جزء لا يتجزأ من شروط هذا العقد وتقرأ معه.

المادة (٢): يعين الطرف الأول الطرف الثاني "وكيل خدمات محلي" له في إمارة دبي ويوافق الطرف الثاني بأن يكون وكيل الخدمات المحلي خلال فترة سريان هذا العقد وأي تمديد له، وذلك من أجل الغايات المذكورة فيه.

المادة (٣): تقتصر واجبات والتزامات الطرف الثاني تجاه الطرف الأول والغير في تقدم خبرة الرجل المعتاد المشروعة لتمكين الطرف الأول من ممارسة نشاطه في إمارة دبي ومن ذلك على سبيل المثال المساعدة في استخراج الرخصة المهنية وتجديدها، المعاونة في الحصول على تأشيرات العمل اللازمة وتجديدها لدى الوزارات والدوائر والهيئات الحكومية وشبه الحكومية.

المادة (٤): يكون الطرف الأول مسؤولاً مسؤولياً



signing on this contract, the First party shall be fully liable against the others for any debts or any other financial liabilities that may arise from the practicing of his activities in the Emirate of Dubai according to this contract.

Article No. 5: The Second Party shall not be liable against the First party or any third party for any civil or financial legal responsibility relating the activities of the First Party inside and outside the Emirate of Dubai

Article No. 6: As a compensation for the services provided by the Second party, The First party agreed to pay to the Second Party a sum of (AED 15,000) (Fifteen Thousand Dirhams Only) annually. This amount shall be deemed as the only financial liability on the First Party toward the Second Party according to this contract

Article No. 7: The term of this Contract shall be for one (1) Gregorian years effective from the date of issuing of the license, and such term shall be automatically renewable for similar period(s), unless the Contract was terminated by any party by giving 2 months written notice at least to the above written address of the other party.

Article No. 8: The relationship between the above-mentioned parties shall be limited in the range of the liabilities mentioned herein. However, this Contract shall not be deemed in any event as a partnership between the parties, and they shall not be jointly liable for any financial liabilities that may arise from the practicing of First Party to his activities in the Emirate of Dubai.

كاملة تجاه الغير عن أية ديون وأية التزامات مالية قد تنشأ في ذمته اعتباراً من تاريخ توقيع هذا العقد والتي قد تترتب نتيجة لممارسة النشاط في إمارة دبي.

المادة (٥): لا يتحمل الطرف الثاني ولا يلتزم تجاه الطرف الأول أو الغير بأية مسؤولية مدنية أو التزامات مالية تتعلق بأعمال ونشاط الطرف الأول داخل إمارة دبي وخارجها.

المادة (٦): مقابل تقديم الطرف الثاني لكافة خدماته بموجب هذا العقد، يلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني مبلغاً وقدره (١٥,٠٠٠ درهم) (خمسة عشر ألف درهماً فقط) سنوياً ويعتبر هذا المبلغ هو الحق الوحيد للطرف الثاني المترتب في ذمه الطرف الأول.

المادة (٧): مدة العقد سنة ميلادية واحدة تبدأ اعتباراً من تاريخ صدور مستند الترخيص وتجدد تلقائياً لمدد أخرى مماثلة ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر بموجب كتاب مسجل على عنوانه المشار إليه في بداية هذا العقد برغبته في عدم التجديد وذلك قبل شهرين على الأقل من انتهائه.

المادة (٨): تقتصر العلاقة بين الطرفين على الالتزامات المشار إليها أعلاه في هذا العقد ولا يمكن بحال من الأحوال اعتبار الطرفين شريكين أو مسؤولين بالتضامن عن أية التزامات مالية قد تنشأ نتيجة لممارسة الطرف الأول لنشاطه في إمارة دبي.

03 JUL 2017
Notary Public



Article No. 9: Any disputes between the two Parties regarding the interpretation or application of the provisions of this Contract shall be settled amicably; otherwise such dispute shall be referred to the Courts of Dubai, which shall be the competent authority to settle such dispute.

Article No. 10: This Contract is issued in (3) copies, one copy to be deposited with the Notary Public in Dubai, one copy to be deposited with the competent authorities to complete the procedures of registration, and one copy for each party to act accordingly.

This Contract was read before the parties and they understood its contents and provisions, and accepted the same and signed it.

First Party

Mr/ NAUSHAD HANEEFA.

Second Party

Mrs. EMAN JASIM HUSSAIN ALRAEESI

المادة (٩): أي نزاع بين الطرفين فيما يتعلق بتفسير بنود هذا العقد يصار إلى حله وديا وفي حالة عدم الاتفاق تكون محاكم دبي هي الجهة المختصة في الفصل فيه.

المادة (١٠): حرر هذا العقد من (3) نسخ يتم الاحتفاظ بواحدة منها بعد التوثيق لدى السيد/ الكاتب العدل بدبي، وتودع نسخه أخرى لدى السلطة المختصة لأغراض استكمال إجراءات الترخيص اللازمة في حين يحتفظ كل طرف بنسخه منه للعمل بموجبها.

تلي هذا العقد على طرفيه وتفهما أحكامه وقبلا وعليه وقعا.

الطرف الأول:

السيد/ نوشاد حنيفه

الطرف الثاني:

السيدة/ إيمان جاسم حسين الرئيسي





بتاريخ ٢٠١٧-٠٧-٠٣ حضر امامي السيدة / ايمان حاسم حسين الرئيسى
والسيد/ نوشاد حنيفه وبعد التعرف عليهم وقعوا على المستند بحضورى
حسب الأصول.

محمد أحمد المرزوقي

الكاتب العدل

رقم الإيصال ٢٨٦٣٦٢ / ٢٠١٧ / ١٨ وقيمته (٨٢٠)
رقم المحرر ٢٠١٧/١/١٤٦٦١٥
الطوار ٧٢٧٨٢